

“Es preocupante ver personas que creen legítimo decir ‘prefiero un hijo muerto que marica’”: Brigitte Baptiste, exitosa transgénero colombiana

Conserva los anteojos puestos durante toda la entrevista porque no ve bien, pero se los quita al final, para la foto.

Entrevista concedida a NATALIO COSOY (@nataliocosoy)
BBC Mundo, Colombia
8 FEB 2017

Brigitte Luis Guillermo Baptiste es la directora del Instituto de Investigación de Recursos Biológicos Alexander Von Humboldt de Colombia, una corporación sin ánimo de lucro, vinculada al Ministerio de Ambiente y dedicada a la investigación científica en biodiversidad. El nombre femenino lo adoptó de su admirada Brigitte Bardot, pero conservó los masculinos que le pusieron sus padres. De todos modos, aún para referirse a su pasado, antes de revelar su identidad trans, utiliza el género femenino. La combinación de lo femenino y lo masculino de su nombre está presente también en el contraste entre su aspecto de mujer y su voz de hombre, que nunca modificó y que ha dicho que la ayuda a veces a imponerse en una sociedad que todavía es muy machista, aunque en los últimos años ha tenido representantes LGBT en altos cargos, como ella, como Gina Parody, ex ministra de Educación, o Claudia López, destacada senadora y ahora candidata a la presidencia.

¿Por qué conservaste el nombre de hombre?

Sobre todo por cariño con mis papás. Mi relación con ellos ha sido maravillosa siempre. Ellos asumieron mi transición con mucho afecto y mucha solidaridad. Ellos me regalaron ese nombre cuando yo nací. Me siguen llamando Luisgui, mi nombre de pequeña. Sigo siendo la misma persona, hay una continuidad indisoluble. Y los nombres son eso: nombres.

¿Te da igual que te llamen de cualquier manera?

Realmente me siento mucho más Brigitte. Y casi todo el mundo me llama Brigitte. Es mi identidad formal y legal, además.

Hablemos de tu identidad de género y la posibilidad de llegar a donde llegaste profesionalmente especialmente en Colombia, donde parece que hubiera a veces más conservadurismo y más resistencia que en otros lados. ¿Lo sentiste así? ¿Por qué? ¿Crees que es igual para todo el mundo o tu caso es excepcional?

Yo me considero una excepción afortunada, que viene con un precio también: cuando yo salí del closet, o me revelé al mundo con mi identidad como Brigitte, ya tenía consolidada una carrera profesional, ya tenía ganados muchos espacios y tenía una red de amigos y colaboradores muy entrañable, que siempre fue la que me protegió y me ayudó a seguir haciendo lo que ya venía haciendo en el ámbito de la gestión de biodiversidad. Eso no le sucede a la gran mayoría de personas de la comunidad, sobre todo trans, que por el hecho de ser transgénero tenemos que transitar públicamente (el proceso); es una afirmación de nuestra identidad y es visible. En muchos miembros de la comunidad LGB (lesbianas, gays, bisexuales), pues no tienen por qué hacerlo, en la medida en que está dentro de su decisión decirlo o no. Pero realmente ahí hay una diferencia sustancial. En Colombia es muy difícil. Yo he tratado de apoyar personas trans en el Instituto Humboldt y a veces funciona, a veces no, como con cualquier persona. Si son personas jóvenes han sido

discriminadas fuertemente, han tenido dificultades en su capacitación. Entonces es un proceso que yo sé que no a decenas, sino a centenares de personas, les cuesta muchísimo.

¿Por qué será que en Colombia, un país tan conservador, hayan llegado a puestos claves mujeres trans como vos, o mujeres homosexuales como la exministra de Salud Gina Parody o la senadora Claudia López, ahora candidata a la presidencia?

El país no puede darse el lujo de sacrificar la capacidad de personas formadas y seguramente muy innovadoras, dado su posicionamiento en medio de la adversidad. Algunos programas políticos, resalto el del exalcalde (de Bogotá, Gustavo Petro), abrieron espacio e hicieron inversiones, eso fue importante. Las acciones de las Cortes también (la Corte Constitucional colombiana ha proferido sentencias favorables a temas de equidad de género y no discriminación por identidad sexual).

A partir de 1991 hay un movimiento más de apertura y progresismo en Colombia, con la nueva Constitución que llega ese año. ¿Te ayudó esa ola de progresismo en tu decisión personal de revelar tu identidad?

Yo creo que indirectamente sí, porque la Constitución del 91, al establecer tantos espacios y tantas libertades, genera una atmósfera de más discusión, de más tolerancia. Pero yo nunca fui muy activista.

¿Y por qué no?

Porque me daba miedo la exposición; en ese momento estaba casada con una mujer (su anterior esposa) que no sabía de Brigitte, mi familia ni se lo imaginaba. Solo lo sabían unas pocas amigas en las que confié y que siempre fueron mi soporte y hicieron posible que yo existiese. En este momento ya participo (en manifestaciones públicas).

¿Hay un cambio en Colombia hoy, un alejamiento de esos principios progresistas del 91? Si es así, ¿cuánto te preocupa?

Indudablemente. Hay ahora como una toma de conciencia al contrario, que he escuchado expresar a muchas personas *sottovoce*¹, pero que uno sabe que está alimentando un movimiento de resistencia, en el cual pareciera que el mantra es “hemos ido demasiado lejos, les hemos dado demasiados derechos a los raros, a los distintos y eso está destruyendo la sociedad”. La derecha extrema lo plantea como una amenaza a la familia tradicional, pero esa resistencia estaba siempre en el *Opus Dei*², en movimientos muy clásicos de defensa de la familia, no sé de qué familia porque nunca he entendido de dónde sacan ellos la idea de que la familia es papá, mamá, dos niños y perro. Pero bueno, eso es también una construcción cultural. Y ese temor al exceso de derechos es al que achacan la complejidad de las relaciones sociales y las dificultades para tomar decisiones en contextos de mucha gente. Y por supuesto eso afecta a la democracia. Dicen: “Hay demasiada democracia”. Obviamente, Donald Trump lo que va a hacer es legitimar una oleada de retrocesos no solo al respeto de las personas LGBTI, sino al respeto por la identidad étnica, por cualquier construcción identitaria distinta a la que él encarna y a su objetivo de asimilar el carácter y la capacidad de gobierno con el modelo de mercado bruto.

¿En términos personales te preocupa?

Mucho, sí. Por ejemplo, las manifestaciones públicas que hubo a raíz del plebiscito (de 2016, sobre el acuerdo de paz con la guerrilla de las FARC), que hicieron que muchas personas votaran no, y estaban fundamentadas en la resistencia a la familia homosexual, a la adopción por parejas del mismo sexo o en general a toda variación de la norma que ellos se han inventado. Es preocupante ver personas en la calle que creen que es legítimo

¹ Término italiano que significa “en voz baja”. Es decir, Brigitte Baptiste se refiere a personas que tenían su discurso silenciado.

² “Obra de Dios”, en latín.

decir “prefiero un hijo muerto que marica”, que fue lo que vimos. Cuando uno ve eso y entiende que hay una persona que ya cree que puede hacerlo públicamente en la calle y que no solo no le da pena (vergüenza), sino que no cree que sea un delito, comienza un empoderamiento en contra que estoy segura de que va a ir creciendo.

¿Qué puede hacer la sociedad o personas como tú para tratar de contener eso?

Demostrar que somos miembros responsables de la sociedad, ante todo, trabajar desde nuestras particulares posiciones y compromisos en construir democracia, en respetar el estado de derecho, en enriquecer el estado de derecho. Y hablar, construir un diálogo con las vertientes más abiertas. Yo tengo muy buenas relaciones con la mayoría de las instituciones religiosas de Colombia (estudió en la Universidad Javeriana, de la orden Jesuita), con la mayoría de los partidos y muchísima gente que piensa distinto a mí, porque es lo que predico. Entonces, creo que es el ejercicio de la democracia y el diálogo el que nos tiene que mantener construyendo colectivamente.

Leí que te gustaría ser un *cyborg* (organismo cibernético, en este caso un ser humano con capacidades aumentadas por la tecnología) ...

Sí, y creo que la humanidad va hacia allá. Creo que es como una exploración inherente a la condición humana. Mis ojos se están apagando cada vez más, de manera que cualquier clase de prótesis que mejore mi capacidad visual, además de mis gafas o mis lentes de contacto, le daría la bienvenida. O muchos dispositivos que mejorarían el desempeño de muchos órganos. Pero esos serían los clásicos, los obvios. El conjunto de dispositivos que incrementan conexión con los equipos digitales, con los computadores, con los celulares... tan pronto exista esa posibilidad me conecto. Mi teléfono es definitivamente parte de mi cuerpo en este momento. Todos morimos sin teléfono, y estamos hablando de un dispositivo externo con el que aún no hay una interfaz muy sensible. Estoy muy atenta a las investigaciones en neurología, en membranas y en comunicaciones químicas para tratar, sobre todo, en mi ámbito cotidiano de construir expresiones comunicativas distintas: de arte, aplicadas al trabajo nuestro de educación ambiental o de liberación de datos hacia la sociedad.

Llama la atención que alguien que trabaja en algo vinculado a la conservación, haya hecho sobre su propia persona – y le interese seguir haciendo – modificaciones...

Pues de hecho yo no lucho mucho porque la naturaleza se quede como está.

¿Cuál es el equilibrio que hay que construir, si es que es posible construir alguno, entre preservar las cosas estáticamente e intervenir en ellas para modificarlas?

No lo hay. Es un límite muy complicado de establecer, porque todo cambia a distintos ritmos. Sobre todo, la vida es dinámica. Entonces, lo que yo promuevo es la comprensión de los ritmos de cambio y los modos de cambio. Incluso en el Instituto (Humboldt) estamos todo el tiempo insistiendo en la necesidad de monitorear el cambio, de entender esas señales que da la vida hoy.

Pero en la Colombia de hoy, ¿hay alguna cosa que te parezca que es preocupante de ciertos avances sobre los ecosistemas?

Sí, yo creo que se han pasado umbrales de la capacidad de recuperación, de la resiliencia. Muchos ecosistemas están completamente destruidos, están excesivamente contaminados: el río Magdalena, el Cauca, el San Jorge tienen tal cantidad de mercurio en sus aguas que es imposible que la vida persista en esos ríos. Ahí claramente hay un umbral sobrepasado.

¿Te toca pelear con ambientalistas?

Sí, tengo una discusión activa con grupos y con colegas que son más radicales.

¿Y cuál es tu gran argumento cuando discutes con ellos?

En general, que casi todo el trabajo del ambientalismo depende de la tecnología, las comunicaciones dependen de nuestras capacidades de usar bien los recursos. Salvo los movimientos más locales y más místicos, como las ecoaldeas o ciertos grupos que en Colombia como en todos los países hay, que son muy consecuentes en términos de vivir de acuerdo con las capacidades de su entorno sin causar ningún daño, en general creo que el ambientalismo urbano es muy inconsecuente. Está bastante desorientado, tiene buenas intenciones, pero no hace conciencia de la complejidad de este mundo de 7-8.000 millones de habitantes, que vive en ciudades de 12-14 millones. Uno no oye de parte de ese ambientalismo propuestas de una sociedad alternativa, sino más bien todas son regresivas, son propuestas hasta cierto punto ingenuas. Y por supuesto concentran su activismo en cuestionar el poder que hay detrás de las decisiones que, sí, creo ser una labor fundamental porque necesitamos que la sociedad tome decisiones libres e informadas respecto a eso y no construidas por las corporaciones, por gobiernos corruptos o por el oportunismo y el pensamiento de corto plazo.

[...]

Fonte: Disponível em: <https://www.bbc.com/mundo/noticias-38821794> Acesso em: 31 de outubro de 2024. (texto adaptado)

QUESTÕES

QUESTÃO 01. Considere as assertivas abaixo sobre a entrevista de Brigitte Luis Guillermo Baptiste:

- I. A diretora do Instituto de Investigación de Recursos Biológicos Alexander Von Humboldt da Colombia, Brigitte Baptiste, decidiu manter seu nome e voz masculinos devido à solidariedade dos pais em relação à sua identidade de gênero.
- II. A entrevistada afirma que revelou sua identidade de gênero após a consolidação de sua atuação profissional. No entanto, para que pudesse vivenciá-la plenamente, Brigitte destaca que uma rede de apoio afetuosa, de amigos e colegas de trabalho, a protegeu e a auxiliou a dar prosseguimento ao seu cargo de diretora do Instituto de Investigación de Recursos Biológicos Alexander Von Humboldt.
- III. Brigitte Baptiste destaca que mulheres trans ou mulheres homossexuais têm alcançado cargos relevantes na Colômbia devido a programas políticos de investimento público e a consolidação jurídica de leis sobre igualdade de gênero e discriminação sexual.
- IV. Para conter o arrefecimento dos direitos progressistas contidos na Constituição colombiana, de 1991, Brigitte argumenta que, atualmente, “há demasiada democracia”, pois a construção de diálogo entre várias vertentes da sociedade não é necessária para a manutenção e o enriquecimento do estado de direito. Como argumento, a entrevistada deixa implícita a impossibilidade de dialogar com pessoas que afirmam preferir ter um filho morto a homossexual.

Das assertivas acima, estão corretas:

- a) II e III
- b) I e III
- c) II e IV

QUESTÃO 02. A partir da leitura das respostas da entrevistada sobre o ambientalismo, é **correto** afirmar que:

- a) Brigitte Baptiste debate com ambientalistas, que considera mais radicais, porque defende que todo trabalho no setor urbano é inconsequente porque depende da tecnologia, diferentemente de movimentos locais e místicos, como as comunidades ecológicas, que não provocam nenhum dano ao meio-ambiente.
- b) De acordo com a diretora do Instituto de Investigación de Recursos Biológicos Alexander Von Humboldt, é possível equilibrar com exatidão o limite entre a preservação e a intervenção no meio-ambiente, ainda que o espaço geográfico esteja em movimento constante.
- c) A sociedade deve se informar a respeito do ambientalismo urbano por meio de um ativismo questionador livre, não pelos discursos das grandes corporações, de governos corruptos, de oportunistas ou enganar-se com supostas soluções de curto prazo.

QUESTÃO 3. Escolha a alternativa que substitui as palavras grifadas nas sentenças abaixo pelos **sinônimos** mais adequados:

- I. *¿Hay un cambio en Colombia hoy, un **alejamiento** de esos principios progresistas del 91?*
- II. *Yo me considero una excepción afortunada, que viene con un precio también: cuando yo salí del closet, o me revelé al mundo con mi identidad como Brigitte, ya tenía consolidada una carrera profesional, ya tenía ganados muchos espacios y tenía una red de amigos y colaboradores muy **entrañable**, que siempre fue la que me protegió y me ayudó a seguir haciendo lo que ya venía haciendo en el ámbito de la gestión de biodiversidad.*
- III. *Algunos programas políticos, resalto el del **exalcalde** (de Bogotá, Gustavo Petro), abrieron espacio e hicieron **inversiones**, eso fue importante.*
- IV. *Indudablemente. Hay ahora como una toma de conciencia al contrario, que he escuchado expresar a muchas personas sottovoce, pero que uno sabe que está alimentando un movimiento de resistencia, en el cual pareciera que el mantra es "hemos ido demasiado lejos, les hemos dado demasiados derechos a los **raros**, a los distintos y eso está destruyendo la sociedad".*
- V. *Pero bueno, eso es también una construcción cultural. Y ese temor al exceso de derechos es al que **achacan** la complejidad de las relaciones sociales y las dificultades para tomar decisiones en contextos de mucha gente. Y por supuesto eso afecta a la democracia.*

- a) alojamento, entranhável, ex-prefeito, inversões, raros, usam contra
- b) divergência, entranhado, antiga prefeitura, investidor, esquisitos, diminuem
- c) distanciamento, queridos, ex-prefeito, investimento, estranhos, recriminam

QUESTÃO 04. Leia o trecho abaixo, retirado da resposta à oitava pergunta da entrevista:

“Es preocupante ver personas en la calle que creen que es legítimo decir “prefiero un hijo muerto que marica”, que fue lo que vimos. Cuando uno ve eso y entiende que hay una persona que ya cree que puede hacerlo públicamente en la calle y que no solo no le da pena (vergüenza), sino que no cree que sea un delito, comienza un empoderamiento en contra que estoy segura de que va a ir creciendo.”

O pronome “lo” retoma o seguinte sintagma:

- a) ... foi o que vimos
- b) ... dizer “prefiro (ter) um filho morto a homossexual”
- c) ... quando alguém vê isso.

TEXTO PARA AS QUESTÕES DE 05 A 07

Elecciones en Uruguay: todas las encuestas dan un ganador muy claro, pero hay incertidumbre sobre el balotaje

PEDRO GIANELLO
MONTEVIDEO, ENVIADO ESPECIAL

Arrancó la veda para las elecciones presidenciales de Uruguay de este domingo, y minutos antes de la restricción las encuestadoras publicaron sus escenarios donde curiosamente todas coinciden en que Yamandú Orsi, del Frente Amplio es un claro ganador, pero no le alcanza para quedarse con presidencia en primera vuelta y asoma un balotaje con incertidumbre.

Las consultoras ubican como segundo, a una amplia distancia al candidato oficialista Álvaro Delgado, del Partido Nacional (PN), que llevó a la presidencia a Luis Lacalle Pou. Y en tercer lugar a Andrés Ojeda, el joven mediático abogado penalista que busca renovar al histórico Partido Colorado. Estos dos, junto a otros dos partidos más, conforman la coalición republicana, que gobierna Uruguay, pero como no permite alianzas electorales se presentan por separado, aunque se supone que suman para el balotaje, lo que pone el foco en noviembre.

El jueves a la noche, la política uruguaya estuvo preñada en los noticieros que difundieron los últimos sondeos. Según la firma *Factum*, el candidato presidencial del Frente Amplio, Yamandú Orsi, durante una década intendente del departamento de Canelones (una especie de gobernador), el 45,5% de los votos. Lejos, el oficialista Álvaro Delgado, figura con el 25,1% y en tercer lugar Ojeda suma el 15%.

La encuestadora *Opción*, coincide. El Frente Amplio (FA) suma el 45%, un 24% el Partido Nacional y otro 16% por el Partido Colorado. Los números prácticamente son calcados en otras empresas como *Equipos* o *Cifra*. Así, el FA queda a poco del 50% más uno de los votos requeridos para ganar en primera vuelta.

Por su parte, la consultora *Usina*, remarca que en la semana previa a las elecciones “el 89% del electorado ya tiene definido su voto a algún partido político, 8% declara no estar definido y 3% declara que votará en blanco o anulado”.

Con esas previsiones, todos hacen las proyecciones para la segunda vuelta, fijada para el 24 de noviembre. En promedio de los últimos 20 años, el Frente Amplio creció entre cuatro y cinco puntos en el balotaje. Mientras que el opositor al FA perdió de uno a dos puntos y medio de los cuatro partidos que conforman la coalición.

Desde que está este sistema electoral instaurado en 1999, donde no hay reelección, Tabaré Vázquez logró ganar en primera vuelta hace 20 años.

Frente a estas proyecciones, el interés por la primera vuelta cayó a manos de la discusión por el plebiscito sobre la estatización de las jubilaciones opacó la campaña electoral. Esa consulta popular, como la que busca aprobar los allanamientos nocturnos de la Justicia, también necesitan un voto más del 50% para ser aprobados.

Un síntoma de la pérdida de interés está en el “voto Buquebus”, por los uruguayos que viven en Argentina y cruzan a votar, dado que no existe el voto desde los consulados. Ante la consulta de Clarín a las empresas de *ferry*³, el jueves a la noche todavía había lugares disponibles para los cinco servicios diarios de viernes y sábado.

“La situación económica en Argentina no está fácil para comprar un pasaje y en Uruguay no se define este domingo”, especula un operador turístico. “Parece que la gente les cree a las encuestas”, ironiza.

Como contraparte, en la terminal de ómnibus Tres Cruces esperan tener mucho movimiento, un alto nivel de operativa desde el viernes de mañana al lunes. Pablo Saraví, jefe de torre de control, le afirmó al diario uruguayo *El País* que estiman que 4.500 ómnibus pasarán por la terminal entre arribos y partidas, lo que significará un 20% más que el movimiento habitual de un fin de semana de octubre.

A esto se suma una campaña gris, con candidatos que no han logrado despertar interés en el electorado. El oficialismo tiene al presidente Luis Lacalle Pou con una imagen positiva que supera el 50%, pero que no puede reelegirse y no logra trasladarla a Delgado, que en los sondeos araña la mitad de su mentor. Igualmente, Lacalle se presenta como primer candidato a senador por Montevideo.

Por el Frente Amplio, en 2020 murió el expresidente Vázquez, el año pasado el referente económico Danilo Astori, y en el acto de cierre de campaña de Orsi, Pepe Mujica dio un emotivo mensaje de despedida. Algunos analistas creen que en estos tiempos de votos emocionales, la viralización de ese video puede sumar puntos. Pero, más allá de la apatía por esta primera vuelta y el foco en el plebiscito jubilatorio, es importante remarcar que, pese al poco interés, porque en principio no habría ganador en primera vuelta, se definirá la composición total del Congreso para los próximos cinco años – al igual que el mandato presidencial – tanto para el Senado, como para los Diputados.

Para la elección de los 30 senadores y 99 diputados nacionales, a grandes rasgos se calcula que por cada 3% de votos válidos se gana una banca para el Senado y con 1% una para la Cámara de Diputados. De darse el resultado de las encuestadoras de 45,5% para el FA, 24% PN y el resto repartido entre las otras ocho fuerzas, el Frente Amplio se quedaría con 15 senadores y la coalición con 14. Mientras que, en Diputados, el FA llegaría a 48 bancas y la coalición 47. Ahí el árbitro sería Identidad Soberana, partido que la lidera Gustavo Salle, dado que obtendría 3 diputados y un senador.

Desde las 22 del domingo se prevé que se empiecen a conocer los primeros resultados de la elección presidencial en la que están habilitados para votar 2,7 millones de uruguayos entre las 8 y las 19.30 del domingo en los 589 locales de votación. La economía estará pendiente del plebiscito por las jubilaciones y la política en ver si las encuestas acertaron para planificar la campaña de 28 días hasta el balotaje.

Fonte: Disponível em: https://www.clarin.com/mundo/elecciones-uruguay-todas-encuestas-dan-ganador-claro-incertidumbre-balotaje_o_PCesYdCxi4.html?srsId=AfmBOoqxc8cdzLVyyRMaCF-X3mXzv9_gUUhD-ZJSgEnFg5urSeiNvqrO Acesso em: 31 de outubro de 2024. (texto adaptado)

³ Empresas de “barcos”.

QUESTÕES

QUESTÃO 05. Considere as afirmações abaixo sobre o artigo jornalístico de Pedro Gianello:

- I. De acordo com as pesquisas de intenção de voto, Yamandú Orsi é o candidato favorito a ser eleito presidente no primeiro turno da eleição uruguaia.
- II. Para ser eleito no primeiro turno, o candidato à presidência deverá obter 50% dos votos.
- III. Um sintoma da perda de interesse nas eleições é a dificuldade de imigrantes uruguaioes na Argentina, que, por não poderem votar nos consulados, precisam viajar a seu país natal.
- IV. Pedro Giovanello intitula a campanha presidencial como “cinza” por não ter despertado o interesse do eleitorado.
- V. Calcula-se que para a eleição dos 30 senadores e 99 deputados nacionais sejam necessários, no mínimo, 3% e 1% dos votos válidos, respectivamente.

Das afirmações abaixo, estão **corretas**:

- a) I, II e IV
- b) I, III e V
- c) III, IV e V

QUESTÃO 06. Escolha a alternativa que substitui as palavras grifadas nos parágrafos abaixo pelos **sinônimos** mais adequados:

- I. *Estos dos, junto a otros dos partidos, más conforman la coalición republicana, que gobierna Uruguay, pero como no permite alianzas electorales se presentan por separado, aunque se supone que suman para el **balotaje**, lo que pone el foco en noviembre.*
- II. *El jueves a la noche, la política uruguaya estuvo **prendida** los noticieros que difundieron los últimos sondeos.*
- III. ***En promedio** de los últimos 20 años, el Frente Amplio creció entre cuatro y cinco puntos en el balotaje.*
- IV. *Frente a estas proyecciones, el interés por la primera vuelta cayó a manos de la discusión por el plebiscito sobre la estatización de las **jubilaciones** opacó la campaña electoral.*
- V. *Esa consulta popular, como la que busca aprobar los **allanamientos** nocturnos de la Justicia, también necesitan un voto más del 50% para ser aprobados.*
- VI. *Pablo Saraví, jefe de torre de control le afirmó al diario uruguayo El País que estiman que 4.500 ómnibus pasarán por la terminal entre **arribos** y partidas, lo que significará un 20% más que el movimiento habitual de un fin de semana de octubre.*
- VII. *El oficialismo tiene al presidente Luis Lacalle Pou con una imagen positiva que supera el 50%, pero no puede reelegir y no logra trasladarla a Delgado, que en los sondeos **araña** la mitad de su mentor.*
- VIII. *Para la elección de los 30 senadores y 99 diputados nacionales, a grandes rasgos se calcula que por cada 3% de votos válidos se gana una **banca** para el Senado y con 1% una para la Cámara de Diputados.*

- a) apuração, pega, em equilíbrio, jubileus, aplainamentos, chegadas, aranha, banco
- b) segundo turno, presa, em média, aposentadorias, arrombamentos, chegadas, reúne, cadeira
- c) contagem de votos, acesa, no geral, vigésimo-quinto aniversário, invasões, arrebóis, arranha, assento

QUESTÃO 07. Escolha a alternativa que substitui as palavras ou expressões grifadas nos parágrafos abaixo pelas mais adequadas em língua portuguesa:

Pero **más allá de la (I)** apatía por esta primera vuelta y el foco en el plebiscito jubilariorio, es importante remarcar que **pese al (II)** poco interés porque en principio no habría ganador en primera vuelta, sí se define la composición total del Congreso para los próximos cinco años – al igual que el mandato presidencial –, tanto para el Senado como para Diputados.

Para la elección de los 30 senadores y 99 diputados nacionales, a grandes rasgos se calcula que por cada 3% de votos válidos se gana una banca para el Senado y con 1% una para la Cámara de Diputados.

De darse el resultado de las encuestadoras de 45,5% para el FA, 24% PN y el resto repartido entre las otras ocho fuerzas, el Frente Amplio se quedaría con 15 senadores y la coalición con 14. **Mientras que (III)** en Diputados, el FA llegaría a 48 bancas y la coalición 47. Ahí el árbitro sería Identidad Soberana, partido que la lidera Gustavo Salle, dado que obtendría 3 diputados y un senador.

- a) I. para além da; II. apesar do; III. Enquanto que
- b) I. para além da; II. não obstante o; III. Desde que
- c) I. mais além; II. embora; III. Logo que.

TEXTO PARA AS QUESTÕES 08 E 09

Las impactantes imágenes de las graves inundaciones en España que han dejado decenas de muertos y desaparecidos

Al menos 140 personas han muerto y decenas permanecen desaparecidas por las graves inundaciones que han afectado a la región de Valencia, en la costa este de España.

REDACCIÓN
BBC NEWS MUNDO
30 DE OCTUBRE DE 2024
ACTUALIZADO EN 31 DE OCTUBRE DE 2024

En unas pocas horas cayó en algunas zonas el equivalente a un año de lluvia, lo que provocó grandes riadas que arrasaron localidades enteras, dejando atrapadas a miles de personas. Dada la dimensión de la tragedia, considerada una de las catástrofes naturales más graves de la historia reciente de España, se han declarado tres días de luto en el país europeo.

Las precipitaciones, que llegaron acompañadas de fuertes vientos y tornados, han sido provocadas por un fenómeno meteorológico conocido como Depresión Aislada en Niveles Altos (DANA) que ha afectado a una amplia zona del sur y el este del territorio español. En algunos lugares han caído más de 500 litros por metro cuadrado. También hay fallecidos en las comunidades de Castilla-La Mancha y Andalucía.

El presidente del gobierno de España, Pedro Sánchez, dijo este miércoles que “no abandonarán” a las víctimas afectadas por las inundaciones y que se reconstruirán los pueblos y ciudades afectadas por las inundaciones. Por su parte, la presidenta del Parlamento Europeo, Roberta Metsola, expresó su solidaridad con todos los afectados y

dijo estar agradecida a los socorristas “que están haciendo todo lo posible para ayudar a las personas necesitadas”.

Los analistas de seguros predicen que las inundaciones de este martes y miércoles se convertirán en el desastre natural más costoso que jamás haya azotado España, según informa el diario español El País. Se han desplegado 1.000 efectivos para ayudar en las operaciones de rescate. Debido a las fuertes lluvias, las más intensas en casi un siglo, muchas personas pasaron la noche encima de sus autos esperando a ser rescatadas.

El gobierno central informó que los trenes y vuelos se vieron gravemente afectados, con cancelaciones generalizadas. Además, las lluvias también dejaron sin electricidad a unas 150.000 personas y han causado que muchas carreteras quedaran cortadas. El término DANA empezó a ser usado por meteorólogos españoles hace unas décadas para diferenciarlo del de “gota fría”, más genérico e impreciso y que suele utilizarse para hacer referencia a cualquier situación de lluvia intensa y abundante, sobre todo cuando ocurre en la costa mediterránea de la Península Ibérica durante el otoño.

La DANA es un fenómeno en el que una masa de aire polar muy frío queda aislada y empieza a circular a altitudes muy elevadas (entre 5.000 y 9.000 metros), lejos de la influencia de la circulación de la atmósfera. Luego, al chocar con el aire más cálido y húmedo que suele haber en el mar Mediterráneo, genera fuertes tormentas, sobre todo a finales del verano boreal y principios del otoño, cuando las temperaturas marítimas son más elevadas.

Fonte: Disponível em: <https://www.bbc.com/mundo/articles/cq6lg703j000> Acesso em: 03 nov. 2024. (texto adaptado)

QUESTÕES

QUESTÃO 08. Os excertos da sequência de I a V são reescritas da notícia sobre o fenômeno meteorológico ocorrido no Sul e no Leste da Espanha. Para realizar este exercício são necessários dois procedimentos:

- ✓ Constatar quais excertos reescritos possuem os mesmos sentidos do texto original.
 - ✓ Averiguar se cada excerto reescrito trata sobre um, ou mais, dos seguintes temas: “Catástrofes climáticas da história espanhola”, “Explicação meteorológica” ou “Impacto social da inundação”.
- I. *En España no se declaró unos días de luto debido a la debilidad de la tragedia, pues ha sido considerada una de las peores catástrofes naturales de la historia reciente de España.*
 - II. *En algunos lugares llovieron más de 500 litros por metro cuadrado que resultaron en fallecimientos en algunos municipios.*
 - III. *El periódico español El País informa que, de acuerdo con los analistas de seguros, las inundaciones de los últimos martes y miércoles se convertirán en el desastre natural más costoso de la historia de España.*
 - IV. *La lluvia provocó cortes de energía para, aproximadamente, 150.000 personas y, por eso, se cerraron muchas carreteras.*
 - V. *El término DANA es utilizado por los meteorólogos españoles para referirse a las condiciones más generales e imprecisas de lluvias intensas y copiosas que se producen en la costa mediterránea de la Península Ibérica.*

Das afirmações abaixo, estão **reescritas corretamente** conforme a notícia e tratam sobre os temas “**Catástrofes climáticas da história espanhola**”, “**Explicação meteorológica**” e/ou “**Impacto social da inundação**” as seguintes:

- a) I. Catástrofes climáticas de la historia española y Terminología meteorológica.
II. Terminología meteorológica.
III. Impacto social de la inundación.
- b) II. Impacto social de la inundación.
III. Catástrofes climáticas de la historia española e Impacto social de la inundación.
V. Terminología meteorológica.
- c) III. Terminología meteorológica.
IV. Impacto social de la inundación y Terminología meteorológica.
V. Catástrofes climáticas de la historia española e Impacto social de la inundación.

QUESTÃO 09. O dicionário da *Real academia española* define **antônimo** como:

Dicho de una palabra: Que, respecto de otra, expresa una idea opuesta o contraria, com o *virtud y vicio, claro y oscuro o antes y después*.

Disponível em: <https://dle.rae.es/ant%C3%B3nimo> Acesso em: 05 nov. 2024.

De posse dessa definição, escolha a alternativa que substitui as palavras grifadas nos fragmentos abaixo pelos **antônimos** mais adequados:

*En unas pocas horas cayó en algunas zonas el equivalente a un año de lluvia, lo que provocó grandes **riadas** que arrasaron localidades enteras, dejando **atrapadas** a miles de personas. [...] Los analistas de seguros predicen que las inundaciones de este martes y miércoles se convertirán en el desastre natural más costoso que jamás haya **azotado** España, según informa el diario español El País. Se han **desplegado** 1.000 efectivos para ayudar en las operaciones de rescate. [...]. La DANA es un fenómeno en el que una masa de aire polar muy frío queda **aislada** y empieza a circular a altitudes muy elevadas (entre 5.000 y 9.000 metros), lejos de la influencia de la circulación de la atmósfera. [...].*

- a) secas, sueltas, acariciado, doblado, vinculada
- b) diluvios, detenidas, golpeado, tendido, exiliada
- c) inundaciones, inmovilizadas, fustigado, arrinconada

TEXTO PARA A QUESTÃO 10

Un matemático peruano resuelve un problema de hace casi tres siglos: ha encontrado una solución a la conjetura de los números primos de Goldbach

ABC.ES

23 MAYO 2013

ACTUALIZADO A LAS 18:00H.

El matemático peruano Harald Andrés Helfgott (Lima, 1977) se ha hecho muy popular, no solo en su país, tras publicar la solución a un problema de la teoría de los números que permanecía sin resolver desde hace 271 años. Se trata de la conjetura de Goldbach, quien planteó en 1742 que todo número impar mayor que cinco puede expresarse como suma de tres números primos. Este es considerado uno de los problemas más difíciles de las matemáticas. Helfgott, que trabaja en el Centro Nacional para la Investigación Científica (CNRS) de Francia, publicó dos trabajos en los que reivindicaba “la mejora de las estimaciones de los arcos mayores y menores lo suficientemente para demostrar incondicionalmente la conjetura débil de Goldbach”. Su demostración ocupa 133 páginas. Según publica el diario peruano El Comercio, el matemático era ya un prodigio desde niño. A los 12 años frecuentaba las universidades para aumentar sus conocimientos. Después, estudió en Princeton y Yale, entre otros centros de prestigio, y su trabajo ha sido distinguido con diferentes galardones de primer nivel.

Estudio de los números

La mayor parte de su investigación consiste en el estudio de los números, el crecimiento y la distribución de objetos discretos en estructuras algebraicas. Su rango de intereses abarca la matemática discreta. “Me parece que lo importante es – más allá de donde vivamos o trabajemos – mantener un compromiso con la educación y la ciencia en Sudamérica, y con la matemática local en particular. Como varios de mis amigos que trabajan por aquí (Francia), vuelvo regularmente a mi lugar de origen para dar cursillos, organizar conferencias y ocuparme de los estudiantes. Quisiera que esto sirva para que el trabajo que muchas generaciones han hecho por la matemática peruana sea apreciado”, escribió Helfgott en su Facebook.

Fonte: Disponível em: <https://www.abc.es/ciencia/20130523/abci-matematico-peruano-resuelve-problema-201305231423.html> Acesso em: 31 outubro 2024. (texto adaptado)

QUESTÃO 10. Segundo o artigo sobre a solução matemática encontrada pelo intelectual peruano Harald Andrés Helfgott, é **correto** afirmar que:

- a) *Helfgott, entonces investigador en el Centro Nacional Francés de Investigaciones Científicas (CNRS), publicó dos artículos que estimaron más hipótesis sobre la conjetura de los números primos de Goldbach. Para ello, el matemático peruano presentó una demostración extensa de 133 páginas con nuevos cuestionamientos respecto al problema matemático.*

- b) *El matemático peruano Harald Andrés Helfgott se hizo conocido tras mejorar la teoría sobre la conjetura de Goldbach, un problema matemático que aún queda sin solución. Según Helfgott, todos los números primos impares mayores que cinco son la suma de tres primos.*
- c) *Gran parte de la investigación de Helfgott se centra en el estudio de los números, como el incremento y la distribución de objetos discretos en estructuras algebraicas. Al investigador le interesan las matemáticas discretas, pues las cree importantes independientemente de dónde vivamos o trabajemos. Además, el matemático afirma la importancia de mantener el compromiso con la educación y la ciencia en Sudamérica. Por eso, Helfgott regresa a menudo a Perú para realizar actividades que colaboren con la matemática local.*

TEXTO PARA A QUESTÃO 11

Escuchando las experiencias silenciosas en el tumulto del mundo oyente

Autora: Arce, Micaela A.; email: micaela.arce@mi.unc.edu.ar
Coautora: Queral, Natalia S.; email: natalia.queral@mi.unc.edu.ar
Orientadoras: García, M. Fernanda; email: psico.fernandagarcia@gmail.com;
Torcomian, Claudia; email: ctorcomian@unc.edu.ar
Universidad Nacional de Córdoba, Argentina; Facultad de Psicología.

Resumen: Este artículo aborda la temática acerca del vínculo entre cuerpo técnico y deportistas silenciosos como factor protector. Tiene como objetivo analizar las experiencias subjetivas de deportistas con base en el vínculo entre el cuerpo técnico y los mismos dentro de la Selección Nacional de Básquet Silenciosos. Desde el punto de vista metodológico, se realizó un estudio exploratorio-cualitativo, de corte transversal. Como instrumentos metodológicos se utilizan observaciones no participantes y entrevistas individuales semiestructuradas y abiertas en profundidad. La población en estudio consta de 11 jugadores masculinos (N=11) que integran la Selección Nacional de Básquet Silencioso, conocida como “Los Topos”, de los cuales 2 son jugadores sordos (N=2), 5 son jugadores hipoacúsicos (N=5), 3 integrantes del cuerpo técnico (N=3) y el presidente (N=1) de Federación Argentina de Básquetbol Silencioso (F.A.B.S). Las entrevistas se realizaron en forma presencial, y con el apoyo de un Intérprete formado en Lengua de Señas Argentina (LSA). Los resultados dan cuenta de cómo la experiencia subjetiva de la sordedad se resignifica en base al vínculo entre el cuerpo técnico y los deportistas de la Selección Nacional de Básquet Silencioso, a partir de cómo el plantel técnico (oyente) impulsa y promueve la Cultura Sorda en sus jugadores. Sin embargo, dadas las circunstancias particulares de concentración y pretemporada, ya que las mismas son espaciadas en el tiempo, se plantea una encrucijada constante con el oralismo, que puja por establecerse como única forma enseñanza-aprendizaje.

Palabras clave: Subjetividad, Discapacidad auditiva, Vínculo.

Fonte: Referencia adaptada de: COMPENDIO de trabajos de investigación, Jornadas de trabajos de investigación, AUGM-UNA, San Lorenzo, Paraguay, p. 255, 2023. Disponível em: https://grupomontevideo.org/site/wp-content/uploads/2023/10/COMPENDIO_Resumenes_JJI-AUGM.pdf Acesso em: 03 novembro 2024.

QUESTÃO 11. Com base no *resumen*:

- a) Escreva e comente uma tradução possível para o título e para as palavras-chave deste resumo.
- b) Em até 20 linhas, redija um **texto informativo** do *resumen* ***Escuchando las experiencias silenciosas en el tumulto del mundo oyente*** publicado no site da **Jornadas de trabajos de investigación da AUGM** (Associação de Universidades do Grupo Montevideo). Seu texto deverá conter as informações essenciais e termos-chave do resumo, descrevendo o estudo realizado, e apontando os itens que o compõem: o tema da pesquisa proposta, os objetivos, os participantes e o contexto, a metodologia e os resultados. O caráter informativo deve ser mantido. Lembre-se de que seu texto deve ser redigido em língua portuguesa no caderno de respostas, à caneta azul ou preta. Não faça tradução direta ou literal do resumo.